Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Оренбургский государственный университет имени В.А. Бондаренко»

Кафедра английского и китайского языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.В.8 Стилистика и интерпретация литературного текста»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика
(код и наименование направления подготовки)

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык, второй иностранный язык)
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Год набора 2026

Рабочая программа дисциплины «*Б1.Д.В.8 Стилистика и интерпретация литературного текста*» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра английского и китайского языков
наименование кафедры

протокол № 9 от "02" апреля 2026 г.

Заведующий кафедрой
Кафедра английского и китайского языков _____ А.В. Павлова
наименование кафедры *подпись* *расшифровка подписи*

Исполнители:
Доцент кафедры А и КЯ _____ О.В. Евстафиади
должность *подпись* *расшифровка подписи*

_____
должность *подпись* *расшифровка подписи*

СОГЛАСОВАНО:
Председатель методической комиссии по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика _____ А.В. Павлова
код наименование *личная подпись* *расшифровка подписи*

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов
_____ С.Н. Бикмиширова
личная подпись *расшифровка подписи*

Уполномоченный по качеству факультета
_____ Т.В. Сапух
личная подпись *расшифровка подписи*

№ регистрации _____

© Евстафиади О.В., 2026
© ОГУ, 2026

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины:

ознакомить студентов с существующими представлениями о стилистических ресурсах английского языка, сформировать у них базовые умения стилистического анализа и интерпретации англоязычных текстов.

Задачи:

– ознакомить с теоретическими основами стилистики: основными категориями и направлениями стилистического исследования;

– рассмотреть изобразительные средства языка и фигуры речи, а также их экспрессивный потенциал;

- развить у студентов умения идентифицировать и декодировать стилистические приемы и выразительные средства в англоязычном тексте.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) вариативной части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.3.1 Практический курс первого иностранного языка, Б1.Д.Б.14 Основы языкознания, Б1.Д.В.4 Теория языка*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.В.9 Практикум по интерпретации текста, Б1.Д.В.Э.2.1 Научная коммуникация на иностранном языке, Б1.Д.В.Э.2.2 Английский язык для академических целей*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1-В-2 Осуществляет критический анализ и синтез информации, полученной из разных источников	**Знать:** ключевые принципы критического мышления. **Уметь:** критически оценивать информацию, полученную из разных источников. **Владеть:** навыками критический анализ и синтез информации, полученной из разных источников.
ПК*-1 Способен применять полученные знания в области теории и истории изучаемых языков, литературы, истории и культуры стран изучаемых языков, теории	ПК*-1-В-1 Владеет понятийным аппаратом теории и истории изучаемых языков, литературы, истории и культуры стран изучаемых языков, теории межкультурной коммуникации ПК*-1-В-2 Применяет полученные знания	**Знать:** понятийный аппарат теории и истории изучаемых языков, литературы, истории и культуры стран

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
межкультурной коммуникации для решения задач профессиональной деятельности	в области теории и истории изучаемых языков, литературы, истории и культуры стран изучаемых языков, теории межкультурной коммуникации в ходе решения задач профессиональной деятельности	изучаемых языков, теории межкультурной коммуникации. **Уметь:** применять полученные знания в области теории и истории изучаемых языков, литературы, истории и культуры стран изучаемых языков, теории межкультурной коммуникации в ходе решения задач профессиональной деятельности. **Владеть:** навыками использования полученных знаний в области теории и истории изучаемых языков, литературы, истории и культуры стран изучаемых языков, теории межкультурной коммуникации в ходе решения задач профессиональной деятельности.
ПК*-2 Способен использовать изучаемые языки в профессиональной деятельности в их литературной форме, различные типы устной и письменной коммуникации	ПК*-2-В-2 Владеет научным стилем речи, культурой речевого общения, способами эффективной коммуникации на изучаемых языках в устной и письменной форме ПК*-2-В-3 Адекватно использует знания изучаемых языков в ситуациях устной и письменной профессиональной коммуникации	**Знать:** языковые средства всех уровней (фонетические, лексические, словообразовательные, грамматические, стилистические) основного изучаемого языка для выражения логической, эмоционально-оценочной и эстетической информации; средства организации и построения связного устного и письменного текста. **Уметь:** распознавать явные и скрытые значения текста, создавать точные, детальные, логичные, аргументированные и связные сообщения в ходе

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		научной и профессиональной коммуникации. **Владеть:** навыками восприятия и порождения устных и письменных текстов в ситуациях профессиональной коммуникации.

4 Структура и содержание дисциплины

Применяемые методики, педагогические технологии, в том числе использование ресурсов **электронной информационно-образовательной среды**, формы реализации образовательного процесса по дисциплине определяются законодательством РФ в сфере образования, локальными нормативными актами и преподавателем, реализующим дисциплину.

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	5 семестр	всего
Общая трудоёмкость	**108**	**108**
Контактная работа:	**34,25**	**34,25**
Лекции (Л)	18	18
Практические занятия (ПЗ)	16	16
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа: *- выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ);* *- самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий);* *- изучение разделов электронного курса в системе обучения Moodle;* *- подготовка к практическим занятиям;* *- подготовка к рубежному контролю)*	**73,75**	**73,75**
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	**зачет**	

Разделы дисциплины, изучаемые в 5 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Предмет и задачи стилистики. Основные категории	12	2	2		8
2	Уровневая классификация стилистических	80	14	12		54

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
	приемов и выразительных средств					
3	Текст как объект стилистического анализа	16	2	2		12
	Итого:	108	18	16		74
	Всего:	108	18	16		74

4.2 Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. Предмет и задачи стилистики. Основные категории

Стилистика как раздел языкознания. Предмет и задачи стилистики. Основные направления стилистического анализа. Связь стилистики с другими науками филологического цикла. Понятие стилистической функции. Норма и стилистическая окраска. Выразительные средства языка и стилистические приемы (основные понятия).

Раздел 2. Уровневая классификация стилистических приемов и выразительных средств

Фонетические и графические экспрессивные средства. Фонетика как средство передачи стилистического эффекта. Графика как средство передачи стилистического эффекта. Фонетические приемы: размер, ритм, рифма в поэтическом тексте.

Стилистическая классификация лексики. Функциональный аспект использования стилистически маркированных слов.

Лексическая и семантическая экспрессивность. Прямое и переносное значение слова. Соотношение значений. Метафорический и метонимический перенос. Лексические приемы. Лексико-синтаксические приемы.

Синтаксическая экспрессивность. Стилистический потенциал синтаксических категорий. Структурные вариации как предмет стилистического анализа. Синтаксические приемы.

Стилистический анализ на уровне морфологии. Стилистический потенциал словообразовательных и словоизменительных морфем. Стилистический потенциал грамматических категорий.

Раздел 3. Текст как объект стилистического анализа

Стилистика декодирования. Типы выдвижения (сцепление, конвергенция, обманутое ожидание).

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	Стилистика как раздел языкознания. Предмет и задачи стилистики. Основные направления стилистического анализа. Связь стилистики с другими науками филологического цикла. Понятие стилистической функции. Норма и стилистическая окраска. Выразительные средства языка и стилистические приемы (основные понятия).	2
2	2	Фонетические и графические экспрессивные средства. Фонетическая стилистика: фонетические средства. Аллитерация и ассонанс. Просодические средства. Графические средства передачи стилистического эффекта.	2
3	2	Стилистическая классификация лексики английского языка. Функциональный аспект использования стилистически маркированных слов.	2
4, 5	2	Лексическая и семантическая экспрессивность. Выразительные средства языка и стилистические приемы: тропы и фигуры речи. Эпитет. Метафорические и метонимические стилистические приемы. Лексико-синтаксические средства:	4

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
		перифраз, метафорическое сравнение, антитеза, градация.	
6	2	Синтаксическая экспрессивность. Синтаксическая стилистика: необычное размещение элементов предложения. Переосмысление и транспозиция синтаксических структур. Средства синтаксической связи. Виды и функции повторов. Синтаксические способы компрессии.	2
7	2	Стилистический анализ на уровне морфологии. Экспрессивность на уровне словообразования: слово и его значение. Экспрессивность, обусловленная морфологической производностью. Транспозиция разрядов существительного. Стилистические функции артикля. Противопоставление в системе местоимений. Способы усиления прилагательных. Стилистические возможности глагольных категорий.	2
8	3	Стилистический анализ текста и интерпретация. Стилистика декодирования. Типы выдвижения (сцепление, конвергенция, обманутое ожидание).	2
		Итого:	16

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

В учебно-методическое обеспечение дисциплины входят основная литература, дополнительная литература, периодические издания, интернет-ресурсы, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий, а также компоненты электронной информационно-образовательной среды в соответствии с Положением об электронной информационной образовательной среде ОГУ.

5.1 Основная литература

1. Знаменская Т.А. Стилистика английского языка = Stylistics of the English Language [Текст]: Основы курса: учеб. пособие / Т.А. Знаменская. – 5-е изд. – М.: УРСС, 2008. – 224 с.

2. Николаева, Е. С. Стилистика английского языка для бакалавров : учебное пособие для бакалавров направления 45.03.02. «Лингвистика», профиль 45.03.02.02 «Перевод и переводоведение» : [16+] / Е. С. Николаева, Е. А. Чередникова ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). – Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2019. – 72 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693197 (дата обращения: 09.04.2026). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7972-2665-9. – Текст : электронный.

5.2 Дополнительная литература

1. Гуревич, В.В. Стилистика английского языка = English Stylistics [Текст] : учеб. пособие / В.В. Гуревич .- 4-е изд. - М. : Флинта, 2009. - 69 с.

2. Трунова, Е. Г. Стилистика английского языка : практика – путь к совершенству : учебно-методическое пособие : [16+] / Е. Г. Трунова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет им. П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2022. – 87 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=700511 (дата обращения: 03.04.2026). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907655-08-9. – Текст : электронный.

5.3 Периодические издания

Вопросы языкознания: журнал. – 2026. – URL: https://journals.rcsi.science/0373-658X— Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.4 Интернет-ресурсы

- https://literarydevices.net/metaphor/ - сайт, содержащий информацию о стилистических приемах и фигурах речи английского языка.
- http://e-lingvo.net/ – гуманитарная он-лайн библиотека, содержащая научные статьи и исследования известных филологов, а также учебники и учебные пособия по филологии.
- https://www.macmillandictionary.com/ – толковый словарь английского языка, позволяющий определить стилистическую закрепленность слова.
- https://www.lexilogos.com/english/index.htm – ресурс, предоставляющий доступ к коллекции онлайн толковых словарей английского языка.
- https://grammar.collinsdictionary.com/grammar-pattern – база данных наиболее употребительных образцов грамматических структур современного английского языка.
- https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/about/practical-english-usage/language-terminology – глоссарий лингвистических терминов с их толкованием.

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Операционная система РЕД ОС.

2. Пакет офисных приложений «МойОфис Образование»

3. Для работы с ресурсами Интернет - веб-браузер Яндекс https://yandex.ru/..

4. ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2026]. – Режим доступа в сети ОГУ http://garant.net.osu.ru

5. Автоматизированная интерактивная система сетевого тестирования - АИССТ (зарегистрирована в РОСПАТЕНТ, Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2011610456, правообладатель – Оренбургский государственный университет), режим доступа - http://aist.osu.ru.

Курс в системе электронного обучения Moodle:
Основной язык (теоретический курс). Стилистика [Электронный ресурс] : электронный курс в системе Moodle / О. В. Евстафиади; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Оренбург : ОГУ. - 2019. - Режим доступа: Электронные курсы ОГУ в системе обучения Moodle. – https://moodle.osu.ru/course/view.php?id=1071

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.